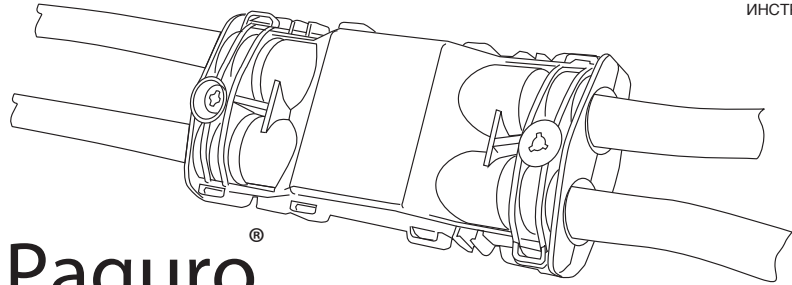


# STEAB



ISTRUZIONI DI MONTAGGIO  
 INSTALLATION INSTRUCTIONS  
 INSTRUCTION DE MONTAGE  
 INSTRUCCIONES DE MONTAJE  
 INSTRUÇÕES DE MONTAGEM  
 INSTALLATIE INSTRUCTIES  
 INSTALLATIONSBESTEMMELSER  
 ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

**IP68**

1,3 mt di profondità  
 1,3 mt depth  
 1,3 mt de profondeur  
 1,3 meterTiefe  
 1,3 m profundidade  
 1,3 meter diepte  
 1,3 m de profundidad  
 1,3 м глубина

**16A  
250V**

## Paguro



STEAB S.p.A.  
 Via G. Marconi, 1/3 - 50068  
 Zona Industriale Scopeti, Rufina  
 Firenze - Italy  
 Tel.055 8398939  
 Fax 055 8398814  
 E-mail:info@steab.it  
 www.steab.it

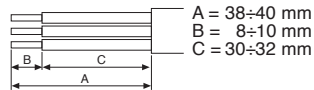
COD / КОД

**5625**

6,5÷12

Sugerito / suggested / suggéré / vorgeschlagen /  
 sugestão / gesuggereerd / sugerido / внушенный

sez. mm<sup>2</sup>/срез мм<sup>2</sup>  
 3x2,5



A = 38÷40 mm

B = 8÷10 mm

C = 30÷32 mm

Sguainatura cavi.

Wire Stripping.

Degainage et

denudage du cable.

Kabel aus der

Schutzhülse befreien.

Descarnar os cabos.

Strip de kabel.

Quitar un trozo de manguera

y pelar las puntas del cable.

Обнажить кабель.

Scatola di connessione completa di: morsetteria standard, 3x4 mm<sup>2</sup>; N° 2 viti in acciaio.  
 Adattatori per serraggio cavi Ø 6,5 - 9,5 mm.

Junction Box with standard Terminal Block 3x4 mm<sup>2</sup> and 2 stainless steel screws included.  
 Adapters to be used for cable Ø 6.5 - 9.5 mm.

Boite de connection complete avec Domino standard 3x4 mm<sup>2</sup> et 2 vis en acier.  
 Adaptateurs pour le serrage de câbles Ø 6.5 - 9.5 mm.

Anschlussbox mit standard Klemmleiste 3x4 mm<sup>2</sup> und 2 Schraubrauben.  
 Adapter zur blockierung der kabel Ø 6.5 - 9.5 mm.

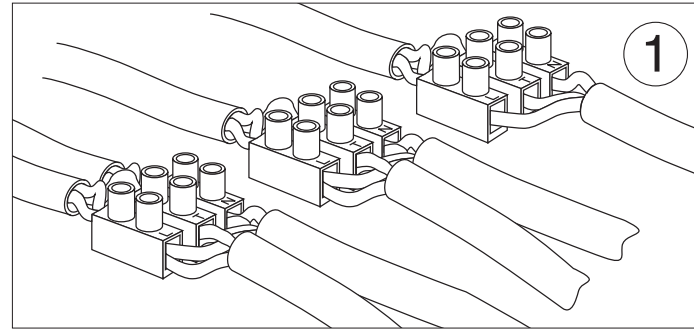
Caixa de junção com bloco de terminais normalizados de 3x4mm<sup>2</sup> e parafusos inoxidáveis.  
 Adaptador para cabos Ø 6.5 - 9.5 mm.

Verbindingsdoos standaard met aansluitklem 3x4 mm<sup>2</sup>, en voorzien van 2 roestvrijstalen schroeven.  
 Adapters te gebruiken voor kabel Ø 6.5 - 9.5 mm.

Caja de conexión compuesta de: regleta estándar 3x4 mm<sup>2</sup> y 2 tornillos de acero.  
 Adaptador para presacable con cables Ø 6.5 - 9.5 mm.

Короб защитный соединительный с клеммной колодкой 3x4 мм<sup>2</sup>, с2-мя винтами из нержавеющей стали,  
 адаптерами для зажима кабеля Ø 6.5-9.5 мм.

Caratteristiche (IT)	Characteristics (EN)	Caractéristiques (FR)	Eigenschaften (DE)
<b>Senza scadenza</b> <b>Sicuro e atossico</b> <b>Pronto all'uso</b> <b>Riaccessibile</b> L'azienda declina ogni responsabilità per incidenti e/o danni causati dal non corretto ed appropriato uso del prodotto.	<b>No Limit Life</b> <b>Safe and not toxic</b> <b>Ready for use</b> <b>Reenterable</b> The Company declines any possible liabilities for direct or indirect accidents and/or damages produced by wrong and inappropriate use.	<b>Pas de échéance</b> <b>Fiable et atoxique</b> <b>Pret a l'usage</b> <b>Reaccessible</b> La Société n'est pas responsable pour tout accident et/ou dommage direct ou indirect provoqué par une utilisation incorrecte et impropre du produit.	<b>Keine Verfallfrist</b> <b>Sicher und ungiftig</b> <b>Einatzbereit</b> <b>Wiedererreichbar</b> Die Firma lehnt die Verantwortung für direkte oder indirekte Unfälle oder Schaden ab, die durch eine unkorrekte Benutzung des Produkts verursacht werden.
Produtka Fakta (PT)	Karakteristieken (NL)	Características (ES)	Характеристики (RU)
<b>Sem data de validade</b> <b>Seguro e não tóxico</b> <b>Pronto a usar</b> <b>Reutilizável</b> A empresa não se responsabiliza por quaisquer danos diretos ou indiretos originários do uso incorreto e/ou inadequado.	<b>Onbeperkte levensduur</b> <b>Veilig en niet giftig</b> <b>Klaar voor gebruik</b> <b>Demonteerbaar en opnieuw monteerbaar</b> De leverancier neemt geen enkele verantwoording voor ongelukken of schade ontstaan door verkeerd gebruik en of een verkeerde aansluiting.	<b>Sin vencimiento</b> <b>Seguro y atoxico</b> <b>Pronto al uso</b> <b>Reaccessible</b> La Sociedad declina cada eventual responsabilidad por los incidentes y/o danos directos o indirectos causados del uso no apropiado y correcto del producto.	<b>Неограниченный срок годности</b> <b>Изделие надёжно и нетоксично</b> <b>Готово к эксплуатации</b> <b>Возможность неоднократного использования</b> Фирма не несёт ответственности за прямой или косвенный ущерб и повреждения, нанесённые в результате неправильной эксплуатации.

**1**

Inserire i conduttori nella morsetteria.

Fit the conductors in the terminal block.

Insérer les conducteurs dans le domino.

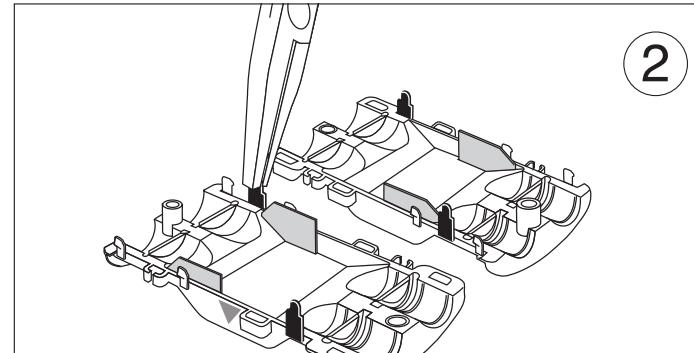
Die Leiter in die Klammer einschalten.

Conecte os condutores no bloco terminal.

Stop de aders in de kroonstrip.

Introducir las puntas del cable en la regleta.

Вставить провода в клеммную колодку.

**2**

Rompere perni distanziatori.

Break the pivots/spacers.

Casser les pivots entretoise.

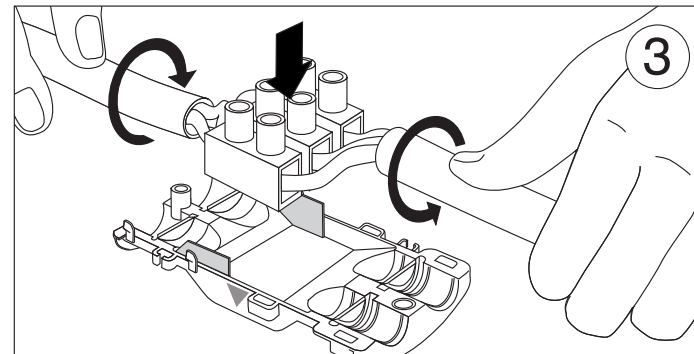
Bolzen sprengen.

Remove os suportes de proteção.

Verwijder de 2 nokken.

Romper los pivotes del separador.

Отломить защитные распорки.

**3**

Presentare la morsetteria nella base.

Place the terminal block on the base.

Placer le domino sur la base.

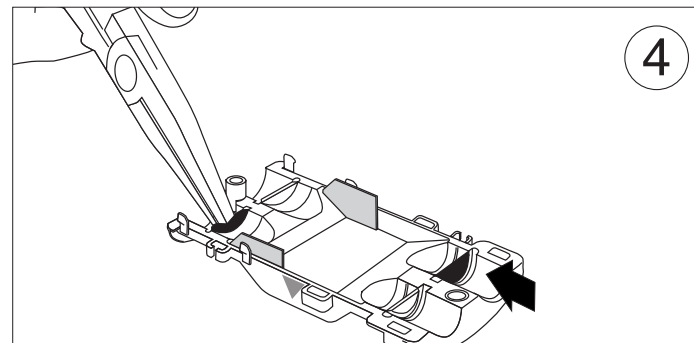
Klammer auf die Basis stellen.

Coloque o bloco terminal na base.

Plaats de kroonstrip op de onderkant van de doos.

Colocar la regleta en la base.

Вставить клеммную колодку.

**4**

Rompere le membrane in corrispondenza dei cavi.

Break the pre-cracked membranes according to cables entry.

Casser les membranes de protection en correspondance du passage des cables.

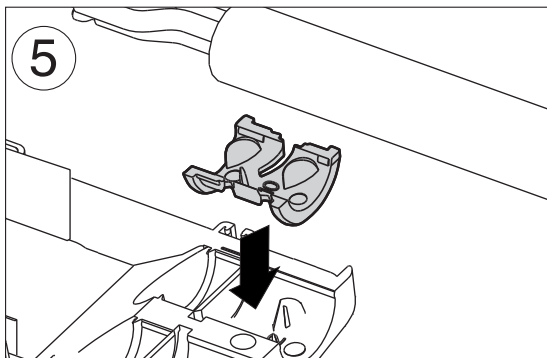
Schwingblätter bei den Kabeln brechen.

Remove a membrana de proteção de acordo com os cabos usados.

Breek de voorgeprepareerde wanden uit, naargelang de grote van de gebruikte kabel.

Romper las membranas de protección de correspondientes al paso de los cables.

Удалить защитные мембраны в местах входа кабелей в короб.



5

Inserire l'adattatore se il cavo ha un diametro esterno inferiore a 9,5 mm.

Please insert the reducing adapters when using cables with an outside diameter below 9.5 mm.

Introduire l'adaptateur si le cable a un diamètre extérieur inférieur à 9.5 mm.

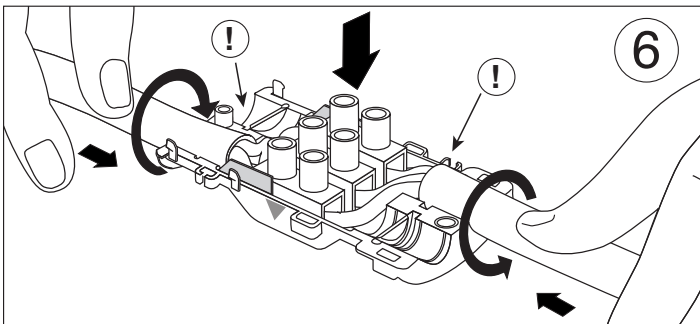
Wenn das Kabel einen ausseren Diameter von weniger als 9.5 mm. hat, muss ein Adapter benutzt werden.

Se usar um cabo com diâmetro inferior a 9.5 mm, este deve ser instalado com o adaptador fornecido.

Monteer de kabel adapter, wanneer de buitendiameter van de kabel kleiner is dan 9.5 mm.

Insertar el adaptador si el cable tiene un diametro externo inferior a 9.5 mm.

При использовании кабеля с наружным диаметром менее 9.5 мм, необходимо установить адаптер.



6

Inserire la morsettiera.

Fit the terminal block.

Insérer le domino.

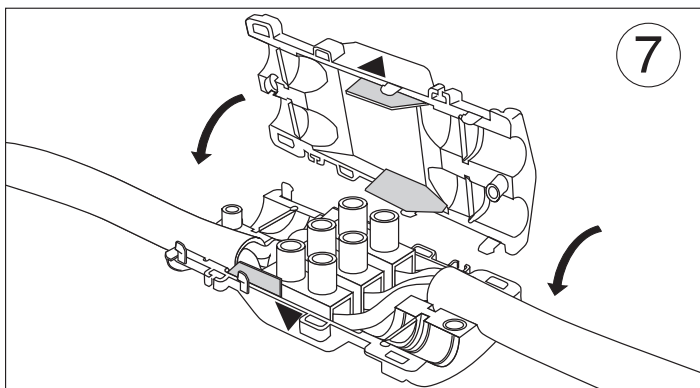
Klammer einschalten.

Insérir o bloco de terminais na base.

Sluit de kroonstrip aan.

Encajar la regleta.

Вставить в короб клеммную колодку.



7

Appoggiare il coperchio lato  $\Delta$  sopra la base lato  $\nabla$

Lean the top side  $\Delta$  over the base side  $\nabla$

Appuyer le couvercle coté  $\Delta$  sur la base coté  $\nabla$

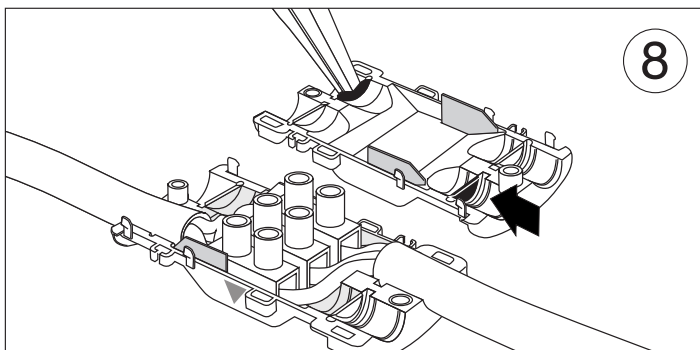
Deckel  $\Delta$  auf die Basis  $\nabla$  lehnen.

Coloque a tampa  $\Delta$  na parte  $\nabla$  de baixo (sem prender).

Plaats de boven  $\Delta$  en onderkant  $\nabla$  van de doos op elkaar.

Apoyar el lado superior  $\Delta$  sobre el lado bajo  $\nabla$

Примерить (не присоединяя),  $\Delta$  верхнюю крышку к основанию  $\nabla$



8

Rompere le membrane in corrispondenza dei cavi.

Break the pre-cracked membranes according to cables entry.

Casser les membranes de protection en correspondance du passage des cables.

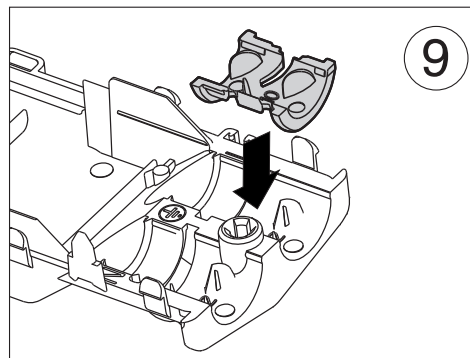
Schwingblätter bei den Kabeln sprengen.

Remove os espaçadores de proteção dos locais de entrada dos cabos a serem usados.

Breek de voorgeprepareerde wanden uit, naargelang de grote van de gebruikte kabel.

Romper las membranas de protección de correspondientes al paso de los cables.

Удалить защитные мембраны в местах входа кабелей в короб.



9

Inserire l'adattatore se il cavo ha un diametro esterno inferiore a 9,5 mm.

Please insert the reducing adapters when using cables with an outside diameter below 9.5 mm.

Introduire l'adaptateur si le cable a un diamètre extérieur inférieur à 9.5 mm.

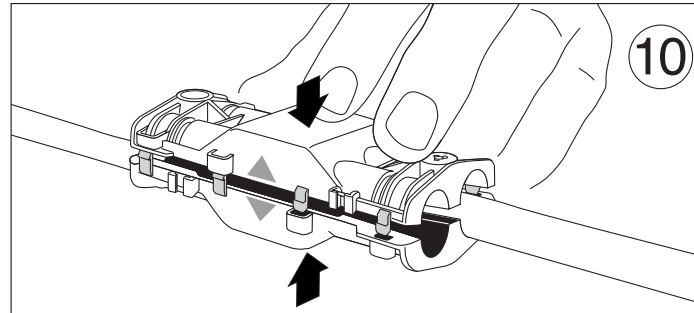
Wenn das Kabel einen ausseren Diameter von weniger als 9.5 mm. hat, muss ein Adapter benutzt werden.

Se usar um cabo com diâmetro inferior a 9.5 mm, este deve ser instalado com o adaptador fornecido.

Monteer de kabel adapter, wanneer de buitendiameter van de kabel kleiner is dan 9.5 mm.

Insertar el adaptador si el cable tiene un diametro externo inferior a 9.5mm.

При использовании кабеля с наружным диаметром менее 9.5 мм, необходимо установить адаптер.



10

Chiudere la scatola facendo pressione.

Close the box pressing the snap-lock devices.

Fermer la boîte à pression.

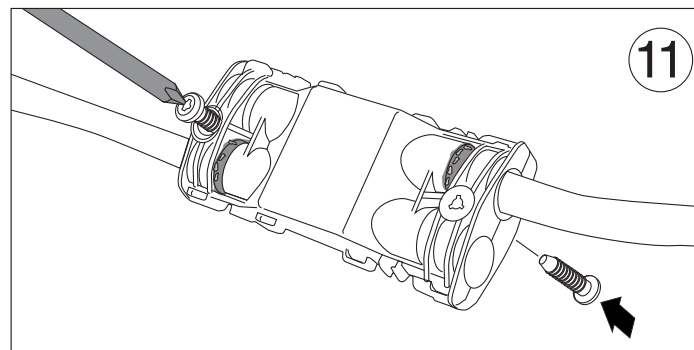
Schachtel beim drücken zumachen.

Feche a caixa pressionando o mecanismo de encaixe.

Druk de doos dicht.

Cerrar la caja haciendo presión.

Закрывать короб, нажав на защёлкивающийся механизм.



11

Bloccare la scatola con le viti.

Lock the box tightening the screws.

Bloquer la boîte par les vis.

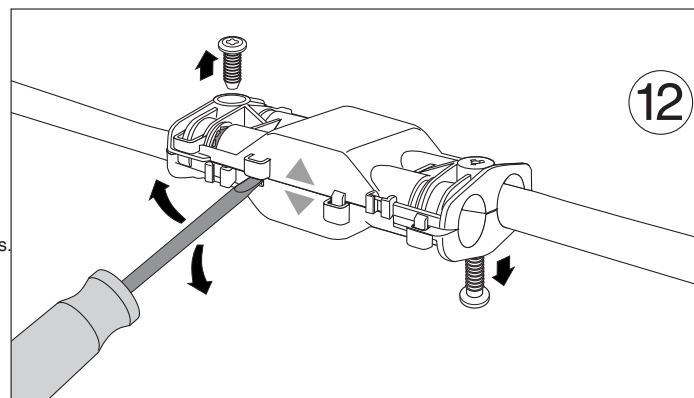
Schachtel festschrauben.

Feche a caixa com parafusos.

Sluit de doos af dmv de schroeven.

Bloquear la caja con los tornillos.

Зафиксировать короб винтами.



12

Per riaprire la scatola svitare le viti e fare leva con un cacciavite sugli agganci.

To re-open the box unscrew the screws and unfasten the hooks by screwdriver.

Pour rouvrir la boîte devisser les vis et décrocher les crochets par un tournevis.

Um die Schachtel zu öffnen, abschrauben und durch Schraubenzieher auf Kupplungen stützen.

Para reabrir a caixa, retire os parafusos e desencaixe a tampa com uma chave de fenda.

Heropen de doos door de schroeven open te draaien en dmv een schroevendraaier de sluitpunten los te klikken.

Para reabrir la caja, quitar los tornillos y desensajar la tapa con un destornillador.

Чтобы заново открыть короб, необходимо вывернуть винты и разжать защёлку отверткой